

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 103

Anul 50

Ediția în limba română

### Comunicări și informări

8 mai 2007

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări, orientări și avize</i>	
	RECOMANDĂRI	
	<b>Consiliu</b>	
2007/C 103/01	Recomandarea Consiliului din 19 martie 2007 privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al șaselea FED) pentru exercițiul financiar 2005 .....	1
2007/C 103/02	Recomandarea Consiliului din 19 martie 2007 privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al șaptelea FED) pentru exercițiul financiar 2005 .....	2
2007/C 103/03	Recomandarea Consiliului din 19 martie 2007 privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al optulea FED) pentru exercițiul financiar 2005 .....	3
2007/C 103/04	Recomandarea Consiliului din 19 martie 2007 privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al nouălea FED) pentru exercițiul financiar 2005 .....	4
<hr/>		
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 103/05	Rata de schimb a monedei euro .....	5
2007/C 103/06	Reînnoirea membrilor Comitetului consultativ pentru pescuit și acvacultură .....	6



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2007/C 103/07	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 103/08	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii <sup>(1)</sup> .....	11
2007/C 103/09	Modificarea obligațiilor de serviciu public impuse în ceea ce privește prestarea anumitor servicii aeriene regulate în interiorul Regiunii Autonome Azore <sup>(1)</sup> .....	14

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisie**

2007/C 103/10	Aviz de inițiere a unei reexaminări la expirare a măsurilor antidumping privind importurile de cumarină originară din Republica Populară Chineză .....	15
---------------	--	----

## ALTE ACTE

**Comisie**

2007/C 103/11	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	20
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Rezoluții, recomandări, orientări și avize)

## RECOMANDĂRI

## CONSILIU

## RECOMANDAREA CONSILIULUI

din 19 martie 2007

**privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al șaselea FED) pentru exercițiul financiar 2005**

(2007/C 103/01)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere a treia Convenție ACP-CE, semnată la Lomé, la 8 decembrie 1984 <sup>(1)</sup>,

având în vedere Acordul intern 86/126/CEE privind finanțarea și administrarea asistenței comunitare <sup>(2)</sup>, în special articolul 29 alineatul (3),

având în vedere Regulamentul financiar din 11 noiembrie 1986 aplicabil celui de-al șaselea Fond European de Dezvoltare (al șaselea FED) <sup>(3)</sup>, în special articolele 66-73,

după consultarea contului de venituri și cheltuieli și a bilanțului aferente celui de-al șaselea FED, astfel cum se prezintă la 31 decembrie 2005, precum și a raportului Curții de Conturi privind exercițiul financiar 2005 însoțit de răspunsurile Comisiei <sup>(4)</sup>,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 29 alineatul (3) din acordul intern, descărcarea de gestiune pentru gestionarea financiară a celui de-al șaselea FED urmează să fie acordată Comisiei de către Parlamentul European la recomandarea Consiliului,
- (2) Executarea în ansamblu de către Comisie a operațiunilor celui de-al șaselea FED în decursul exercițiului financiar 2005 a fost satisfăcătoare,

RECOMANDĂ PRIN PREZENTA ca Parlamentul European să acorde Comisiei o descărcare de gestiune referitor la executarea operațiunilor celui de-al șaselea FED pentru exercițiul financiar 2005.

Adoptată la Bruxelles, la 19 martie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> JOL 86, 31.3.1986, p. 3.

<sup>(2)</sup> JOL 86, 31.3.1986, p. 210. Acord modificat prin Decizia 86/281/CEE. (JOL 178, 2.7.1986, p. 13).

<sup>(3)</sup> JOL 325, 20.11.1986, p. 42.

<sup>(4)</sup> JO C 263, 31.10.2006, p. 205.

**RECOMANDAREA CONSILIULUI****din 19 martie 2007****privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al șaptelea FED) pentru exercițiul financiar 2005**

(2007/C 103/02)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere cea de-a patra Convenție ACP-CE, semnată la Lomé, la 15 decembrie 1989 <sup>(1)</sup>, modificată prin acordul semnat la Mauritius la 4 noiembrie 1995 <sup>(2)</sup>,având în vedere Acordul intern 91/401/CEE privind finanțarea și administrarea asistenței comunitare în temeiul celei de a patra Convenții ACP-CE <sup>(3)</sup>, care instituie, între altele, cel de-al șaptelea Fond European de Dezvoltare (al șaptelea FED), în special articolul 33 alineatul (3) din respectivul acord,având în vedere regulamentul financiar din 29 iulie 1991 aplicabil cooperării pentru finanțarea dezvoltării în temeiul celei de-a patra Convenții ACP-CE <sup>(4)</sup>, în special articolele 69-77 din respectivul regulament,după consultarea contului de venituri și cheltuieli și a bilanțului aferente operațiunilor celui de-al șaptelea FED astfel cum se prezintă la data de 31 decembrie 2005, precum și a raportului Curții de Conturi privind exercițiul financiar 2005 însoțit de răspunsurile Comisiei <sup>(5)</sup>,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 33 alineatul (3) din acordul intern, descărcarea de gestiune pentru gestionarea financiară a celui de-al șaptelea FED urmează să fie acordată Comisiei de către Parlamentul European la recomandarea Consiliului,
- (2) Executarea în ansamblu de către Comisie a operațiunilor celui de-al șaptelea FED în decursul exercițiului financiar 2005 a fost satisfăcătoare,

RECOMANDĂ PRIN PREZENTA ca Parlamentul European să acorde Comisiei o descărcare de gestiune referitor la executarea operațiunilor celui de-al șaptelea FED pentru exercițiul financiar 2005.

Adoptată la Bruxelles, la 19 martie 2007.

*Pentru Consiliu**Președintele*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> JOL 229, 17.8.1991, p. 3.<sup>(2)</sup> JOL 156, 29.5.1998, p. 3.<sup>(3)</sup> JOL 229, 17.8.1991, p. 288.<sup>(4)</sup> JOL 266, 21.9.1991, p. 1.<sup>(5)</sup> JO C 263, 31.10.2006, p. 205.

**RECOMANDAREA CONSILIULUI****din 19 martie 2007****privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al optulea FED) pentru exercițiul financiar 2005**

(2007/C 103/03)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere cea de-a patra Convenție ACP-CE, semnată la Lomé, la 15 decembrie 1989 <sup>(1)</sup>, modificată prin acordul semnat la Mauritius, la 4 noiembrie 1995 <sup>(2)</sup>,având în vedere Acordul intern privind finanțarea și administrarea asistenței comunitare în temeiul celui de-al doilea Protocol financiar la cea de-a patra Convenție ACP-CE <sup>(3)</sup>, care instituie, între altele, cel de-al optulea Fond European de Dezvoltare (al optulea FED), în special articolul 33 alineatul (3) din respectivul acord,având în vedere Regulamentul financiar din 16 iunie 1998 aplicabil cooperării pentru finanțarea dezvoltării în temeiul celei de-a patra Convenții ACP-CE <sup>(4)</sup>, în special articolele 66-74 din acest regulament,după consultarea contului de venituri și cheltuieli și a bilanțului referitoare la operațiunile celui de-al optulea FED astfel cum se prezintă la data de 31 decembrie 2005, precum și a raportului Curții de Conturi privind exercițiul financiar 2005 însoțit de răspunsurile Comisiei <sup>(5)</sup>,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 33 alineatul (3) din acordul intern, descărcarea de gestiune pentru gestionarea financiară a celui de-al optulea FED urmează să fie acordată Comisiei de către Parlamentul European la recomandarea Consiliului,
- (2) Executarea în ansamblu de către Comisie a operațiunilor celui de-al optulea FED în decursul exercițiului financiar 2005 a fost satisfăcătoare,

RECOMANDĂ PRIN PREZENTA ca Parlamentul European să acorde Comisiei o descărcare de gestiune cu privire la executarea operațiunilor celui de-al optulea FED pentru exercițiul financiar 2005.

Adoptată la Bruxelles, la 19 martie 2007.

*Pentru Consiliu**Președintele*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> JOL 229, 17.8.1991, p. 3.<sup>(2)</sup> JOL 156, 29.5.1998, p. 3.<sup>(3)</sup> JOL 156, 29.5.1998, p. 108.<sup>(4)</sup> JOL 191, 7.7.1998, p. 53.<sup>(5)</sup> JO C 263, 31.10.2006, p. 205.

**RECOMANDAREA CONSILIULUI****din 19 martie 2007****privind descărcarea de gestiune a Comisiei referitor la executarea operațiunilor Fondului European de Dezvoltare (al nouălea FED) pentru exercițiul financiar 2005**

(2007/C 103/04)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Acordul de parteneriat ACP-CE, semnat la Cotonou, la 23 iunie 2000 <sup>(1)</sup> și modificat la Luxemburg (Marele Ducat al Luxemburgului), la 25 iunie 2005 <sup>(2)</sup>,având în vedere Acordul intern privind finanțarea și administrarea asistenței comunitare în temeiul Protocolului financiar la Acordul de parteneriat ACP-CE <sup>(3)</sup>, care instituie, între altele, cel de-al nouălea Fond European de Dezvoltare (al nouălea FED), în special articolul 32 alineatul (3) din respectivul acord,având în vedere Regulamentul financiar din 27 martie 2003 aplicabil celui de-al nouălea Fond European de Dezvoltare <sup>(4)</sup>, în special articolele 96-103 din acesta,după consultarea contului de venituri și cheltuieli și a bilanțului referitoare la operațiunile celui de-al nouălea FED astfel cum se prezintă la data de 31 decembrie 2005, precum și a raportului Curții de Conturi privind exercițiul financiar 2005 însoțit de răspunsurile Comisiei <sup>(5)</sup>,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 alineatul (3) din acordul intern, descărcarea de gestiune pentru gestionarea financiară a celui de-al nouălea FED urmează să fie acordată Comisiei de către Parlamentul European la recomandarea Consiliului,
- (2) Executarea în ansamblu de către Comisie a operațiunilor celui de-al nouălea FED în decursul exercițiului financiar 2005 a fost satisfăcătoare,

RECOMANDĂ PRIN PREZENTA ca Parlamentul European să acorde Comisiei o descărcare de gestiune cu privire la executarea operațiunilor celui de-al nouălea FED pentru exercițiul financiar 2005.

Adoptată la Bruxelles, la 19 martie 2007.

*Pentru Consiliu**Președintele*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> JOL 317, 15.12.2000, p. 3.<sup>(2)</sup> JOL 287, 28.10.2005, p. 4.<sup>(3)</sup> JOL 317, 15.12.2000, p. 355.<sup>(4)</sup> JOL 83, 1.4.2003, p. 1.<sup>(5)</sup> JO C 263, 31.10.2006, p. 205.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE  
ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>**

**7 mai 2007**

(2007/C 103/05)

**1 euro =**

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3615	RON leu românesc nou	3,3120
JPY yen japonez	163,31	SKK coroana slovacă	33,537
DKK coroana daneză	7,4516	TRY lira turcească	1,8230
GBP lira sterlină	0,68230	AUD dolar australian	1,6483
SEK coroana suedeză	9,1655	CAD dolar canadian	1,5028
CHF franc elvețian	1,6471	HKD dolar Hong Kong	10,6428
ISK coroana islandeză	86,37	NZD dolar neozeelandez	1,8442
NOK coroana norvegiană	8,1220	SGD dolar Singapore	2,0613
BGN leva bulgărească	1,9558	KRW won sud-coreean	1 255,85
CYP lira cipriotă	0,5826	ZAR rand sud-african	9,4161
CZK coroana cehă	28,167	CNY yuan renminbi chinezesc	10,4889
EEK coroana estoniană	15,6466	HRK kuna croată	7,3458
HUF forint maghiar	246,20	IDR rupia indoneziană	12 096,93
LTL litas lituanian	3,4528	MYR ringgit Malaiezia	4,6495
LVL lats leton	0,6966	PHP peso Filipine	64,331
MTL lira malteză	0,4293	RUB rubla rusească	35,0260
PLN zlot polonez	3,7413	THB baht thailandez	44,335

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

### Reînnoirea membrilor Comitetului consultativ pentru pescuit și acvacultură

(2007/C 103/06)

Comitetul consultativ pentru pescuit și acvacultură a fost reînnoit prin Decizia 2004/864/CE a Comisiei <sup>(1)</sup> care modifică Decizia 1999/478/CE <sup>(2)</sup> de reînnoire a Comitetului consultativ pentru pescuit și acvacultură.

Mandatul membrilor Comitetului este de trei ani. Durata acestui mandat poate fi reînnoită. În consecință, mandatul membrilor Comitetului consultativ pentru pescuit și acvacultură constituit la 1 mai 2004 expiră în data de 30 aprilie 2007.

Comisia a decis, în consecință, reînnoirea Comitetului consultativ pentru pescuit și acvacultură pentru perioada cuprinsă între 1 mai 2007 și 30 aprilie 2010 după cum urmează:

SECTOARE VIZATE DE PCP	SEDIU	MEMBRII	
		Titulari	Locțiitori
Comitetul			
Armatori privați	1	Dl B. DEAS	Dl J. M. GONZÁLEZ GIL DE BERNABÉ
Armatori asociați	1	Dl G. VAN BALSFOORT	Dl J. R. FUERTES GAMUNDI
Organizații de producători	1	Dl C. OLESEN	Dl S. O'DONOGHUE
Crescători de moluște/crustacee	1	Dl G. FUCCI	Dl A. BAEKGAARD
Piscicultori	1	Dl I. STEPHANIS	Dl P. A. SALVADOR
Procesatori	1	Dl G. PASTOOR	Dl P. COMMERE
Comercianți	1	Dl P. BAMBERGER	Dl T. F. GEOGHEGAN
Marinari pescari și salariați	1	Dl R. OTERO	Dl A. MACEDO
Consumatori	1	Dl J. GODFREY	
Mediu	1	Dl E. DUNN	Dna C. PHUA
Dezvoltare	1	Dl J. GUYEN	Dna B. GOREZ
Grupurile de lucru		Președinte	Vicepreședinte
Grupul I	2	Dl J. GARAT PÉREZ	Dl J. L. DE FEUARDENT
Grupul II	2	Dl R. FLYNN	Dl G. BREST
Grupul III	2	Dl M. KELLER	Dl J. A. SUÁREZ LLANOS
Grupul IV	2	Dl N. WICHMANN	Dl J. A. MOZOS

<sup>(1)</sup> JOL 370, 17.12.2004, p. 91.

<sup>(2)</sup> JOL 187, 20.7.1999, p. 70.



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

### Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 103/07)

Numărul de referință al ajutorului	XS 164/06		
Statul membru	Polonia		
Regiune	Północny 1.6		
Titlul sistemului de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Exceptare de la plata taxelor pe bunurile imobiliare, acordată întreprinderilor care desfășoară o activitate economică pe teritoriul comunei Elbląg și care demarează noi investiții		
Temeiul legal	<p>— art. 18 ust. 2 pkt 8 w związku z art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591),</p> <p>— art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844).</p>		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau suma totală a ajutorului individual acordat societății	Sistemul de ajutor	Suma totală anuală	0,2586 milioane EUR
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4 alineatele (2)-(6) și 5 din regulamentul		Da
Data punerii în aplicare	3.11.2006		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2006		
Obiectivul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri		Da
Sectoare economice vizate	Toate sectoarele eligibile pentru acordarea ajutorului pentru IMM-uri		Da
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Prezydent Miasta Elbląg		
	ul. Łączności 1 PL-82-300 Elbląg		
Ajutoare individuale mari	În conformitate cu articolul 6 din regulamentul		Da

Numărul de referință al ajutorului	XS 170/06		
Statul membru	Regatul Unit (și Republica Irlanda)		
Regiune	32 Counties of the island of Ireland — Northern Ireland and Republic of Ireland		
Titlul sistemului de ajutor sau denumirea întreprinderii care beneficiază de un ajutor individual	Ajutor pentru serviciile de consultanță în vederea dezvoltării de software		
Temeiul legal	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the act empowers InterTradeIreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii	Sistem de ajutor	Suma totală anuală	Pentru 2006: 70 000 GBP Pentru 2007: 86 000 GBP
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4 alineatele (2)-(6) și 5 din regulament		Da
Data punerii în aplicare	1.12.2006		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2007		
Obiectivul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri	Da	
Sectoarele economice vizate	Limitat la anumite sectoare	Da	
	Alte servicii	Da	
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	InterTradeIreland		
	Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE United Kingdom		
Ajutoare individuale de dimensiuni mari	În conformitate cu articolul 6 din regulament		Da
Numărul de referință al ajutorului	XS 171/06		
Statul membru	Spania		
Regiune	Comunidad Valenciana		
Titlul sistemului de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Programul GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) în favoarea IMM-urilor pentru proiecte de cercetare industrială, care au un obiectiv tehnologic		
Temeiul legal	Resolución de 2 de noviembre de 2006, del presidente del Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA), por la que se convocan ayudas del Programa GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) a las pequeñas y medianas empresas para proyectos de investigación industrial dirigidos a alcanzar un objetivo tecnológico. [2006/S1 3035] DOGV — Núm. 5 387 de 14.11.2006		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau suma totală a ajutorului individual acordat societății	Sistemul de ajutor	Suma totală anuală	3,5 milioane EUR
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4 alineatele (2)-(6) și 5 din regulament		Da

Data punerii în aplicare	1.1.2007	
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2007	
Obiectivul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri	Da
Sectoare economice vizate	Toate sectoarele eligibile pentru acordarea ajutorului pentru IMM-uri	Da
Denumirea și adresa care acordă ajutorul	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, 6 E-46002 Valencia Tlf. (34-6) 398 62 91	
Ajutoare individuale mari	În conformitate cu articolul 6 din regulament	Da

Numărul de referință al ajutorului	XS 174/06		
Statul membru	Italia		
Regiune	Regione Basilicata		
Titlul sistemului de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Ajutoare pentru investiții în inovație tehnologică, protecția mediului, inovație organizațională și inovație comercială		
Temeiul legal	Deliberazione della giunta regionale n. 1110 del 17 luglio 2006 (B.U.R. n. 39 del 21 luglio 2006) «POR Basilicata 2000-2006 — Approvazione avviso pubblico Innovazione tecnologica, ambientale, organizzativa e commerciale a valere sulle misure IV.19 e IV.4», modificativa del regolamento di cui alla L. 598/84 — art. 11 e s.m.i. già approvata dalla Commissione con lettera D/53877 del 17 luglio 2000 — Aiuto N 487/95		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau suma totală a ajutorului individual acordat societății	Sistemul de ajutor	Suma totală anuală	7 milioane EUR (!)
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4 din regulament		Da
Data punerii în aplicare	21.7.2006		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2006		
Obiectivul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri	Da	
Sectoare economice vizate	Industria extractivă Industria prelucrătoare Producția și distribuția de energie electrică, gaz și apă Servicii	Nu	
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Regione Basilicata — Dipartimento Attività produttive, politiche dell'impresa e innovazione tecnologica Viale della Regione Basilicata I-85100 Potenza Tel. (39) 0971 66 87 30		

(!) Cheltuielile anuale indicate acoperă cele două măsuri citate în temeiul legal.

Numărul de referință al ajutorului	XS 181/06		
Statul membru	Irlanda		
Regiune	Toate regiunile		
Titlul sistemului de ajutor sau numele întreprinderii care beneficiază de un ajutor individual	Deduceri pentru amortizare destinate IMM-urilor din sectorul hotelier (XS/24/2001)		

Temeiul legal	Sections 268 to 282 of the Taxes Consolidation Act 1997		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii	Sistem de ajutor	Suma totală anuală	20 milioane EUR pentru perioada din 1.1.2007 la 31.7.2008
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4 alineatele (2)-(6) și 5 din regulament		Da
Data punerii în aplicare	2.2.2001		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.7.2008		
Obiectivul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri	Da	
Sectoarele economice vizate	Limitat la anumite sectoare	Da	
	Alte servicii	Sectorul hotelier	
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Revenue Commissioners		
	Dublin Castle Dublin 2 Ireland		
Ajutoare individuale de dimensiuni mari	În conformitate cu articolul 6 din regulament		Da

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 103/08)

Ajutor nr.	XS 187/06		
Stat membru	Germania		
Regiune	Toate regiunile beneficiind de ajutoare regionale în cadrul hărții de ajutoare regionale pentru Germania 2007-2013		
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Programul de ajutoare regionale PRE		
Baza juridică	ERP-Wirtschaftsplangesetz, ERP-Richtlinie „ERP-Regionalförderprogramm“ sowie „Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von ERP-Mitteln“		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul schemei de ajutor sau suma totală a ajutorului individual acordat societății	Schema de ajutor	Suma totală anuală	21 milioane EUR
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament	Da	
Data punerii în aplicare	De la 1.1.2007		
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2007 sau până la expirarea regulamentului de scutire în favoarea IMM-urilor în vigoare		
Scopul ajutorului	Ajutor pentru IMM-uri	Da	
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri	Da	
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	KfW-Bankengruppe im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie		
	Palmengartenstraße 5-9 D-60325 Frankfurt am Main		
Ajutoare individuale mari	În conformitate cu articolul 6 din regulament	Da	
Ajutor nr.	XS 2/07		
Stat membru	Polonia		
Regiune	Wszystkie 16 województw		
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Wsparcie w zakresie inwestycji udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP 2.3) Przedłużenie (XS133/04)		

Temei legal	Art. 6b ust. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 3 rozporządzenia Ministra Gospodarki i pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie inwestycji
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 387 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament
Data punerii în aplicare	7.9.2004
Durată	30.6.2008
Obiectiv	Întreprinderi mici și mijlocii
Sectoare economice	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Ajutor nr.	XS 3/07
Stat membru	Polonia
Regiune	Wszystkie 16 województw
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Wsparcie w zakresie doradztwa udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP doradztwo) Przedłużenie (XS 134/04)
Temei legal	Art. 6b ust. 10 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie doradztwa
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 19 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament
Data punerii în aplicare	7.9.2004
Durată	30.6.2008
Obiectiv	Întreprinderi mici și mijlocii
Sectoare economice	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Ajutor nr.	XS 47/07
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	Alle regio's
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Innovatieve Prestatie Contracten (IPC)
Temei legal	Kaderwet EZ-subsidies (versie 01-01-1998)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 34 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament
Data punerii în aplicare	1.1.2007
Durată	1.1.2012
Obiectiv	Întreprinderi mici și mijlocii
Sectoare economice	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Ajutor nr.	XS 127/07
Stat membru	Spania
Regiune	Cantabria
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Temei legal	Secciones 1ª y 2ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,25 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament
Data punerii în aplicare	2.3.2007
Durată	31.12.2013
Obiectiv	Întreprinderi mici și mijlocii
Sectoare economice	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Consejería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60

**Modificarea obligațiilor de serviciu public impuse în ceea ce privește prestarea anumitor servicii aeriene regulate în interiorul Regiunii Autonome Azore**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 103/09)

Guvernul Regiunii Autonome Azore a întreprins, în conformitate cu dispozițiile cuprinse în Comunicarea Comisiei din 16 mai 2002 (JO C 115, 16.5.2002, p. 2), o acțiune de actualizare a tarifelor corespunzătoare obligațiilor de serviciu public impuse serviciilor aeriene regulate prestate în interiorul Regiunii Autonome Azore, modificând după cum urmează anexele A și B din comunicarea sus-menționată:

„ANEXA A

**Tarife normale la clasa economic (dus-întors) în 2007, în euro**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		50	174	106	174	174	174	174	174
FLW	50		174	106	174	174	174	174	174
GRW	174	174		174	174	174	174	174	106
HOR	106	106	174		174	174	174	174	172
PDL	174	174	174	174		174	174	106	174
PIX	174	174	174	174	174		174	174	172
SJZ	174	174	174	174	174	174		174	106
SMA	174	174	174	174	106	174	174		174
TER	174	174	106	172	174	172	106	174	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira.

ANEXA B

**Tarife rezidenți (dus-întors) în 2007, în euro**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		42	146	82	146	146	146	146	146
FLW	42		146	82	146	146	146	146	146
GRW	146	146		94	146	94	94	146	82
HOR	82	82	94		146	94	94	146	140
PDL	146	146	146	146		146	146	82	146
PIX	146	146	94	94	146		94	146	140
SJZ	146	146	94	94	146	94		146	82
SMA	146	146	146	146	82	146	146		146
TER	146	146	82	140	146	140	82	146	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira.



## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIE

Aviz de inițiere a unei reexaminări la expirare a măsurilor antidumping privind importurile de  
cumarină originară din Republica Populară Chineză

(2007/C 103/10)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă <sup>(1)</sup> a măsurilor antidumping în vigoare privind importurile de cumarină originară din Republica Populară Chineză („țara în cauză”), Comisia a primit o cerere de reexaminare, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene („Regulamentul de bază”) <sup>(2)</sup>.

### 1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost înaintată la 8 februarie 2007 de Consiliul European al Industriei Chimice (CEFIC) („solicitantul”) în numele unicului producător din Comunitate care reprezintă ansamblul producției comunitare de cumarină.

### 2. Produs

Produsul care face obiectul reexaminării este cumarina originară din Republica Populară Chineză („produsul în cauză”) care intră în prezent sub incidența codului NC ex 2932 21 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

### 3. Măsuri existente

Măsurile în vigoare sunt reprezentate de o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 769/2002 al Consiliului <sup>(3)</sup>, extins prin Regulamentul (CE) nr. 2272/2004 <sup>(4)</sup> asupra importurilor expediate din India și Thailanda și prin Regulamentul (CE) nr. 1650/2006 <sup>(5)</sup> asupra importurilor din Indonezia și Malaezia.

<sup>(1)</sup> JO C 196, 19.8.2006, p. 2.

<sup>(2)</sup> JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>(3)</sup> JO L 123, 9.5.2002, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1854/2003 (JO L 272, 23.10.2003, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO L 396, 31.12.2004, p. 18.

<sup>(5)</sup> JO L 311, 10.11.2006, p. 1.

### 4. Motivele reexaminării

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar duce probabil la continuarea sau reapariția dumpingului și a efectelor negative pentru industria comunitară.

Solicitantul a furnizat elemente de probă conform cărora produsul în cauză originar din Republica Populară Chineză a continuat să fie importat în Comunitate în cantități semnificative și la prețuri de dumping.

Având în vedere prevederile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, solicitantul a stabilit valoarea normală pentru Republica Populară Chineză pe baza prețului dintr-o țară cu o economie de piață corespunzătoare, menționat la punctul 5.1 litera (c). Afirmația privind continuarea dumpingului se bazează pe o comparație a valorii normale, menționate în teza anterioară, cu prețurile produsului în cauză în momentul vânzării acestuia pentru export în Comunitate.

Calculată astfel, marja de dumping este semnificativă.

În ceea ce privește reapariția dumpingului, se afirmă, de asemenea, că exporturile către alte țări terțe, de exemplu către Statele Unite și Brazilia, se fac la prețuri de dumping.

Solicitantul a furnizat elemente de probă conform cărora importurile produsului în cauză originar din Republica Populară Chineză sunt în continuare semnificative atât în cifre absolute, cât și în termeni de cotă piață.

De asemenea, se afirmă că volumele și prețurile produselor importate în cauză au continuat să aibă, printre alte consecințe, un impact negativ asupra nivelului prețurilor practicate de industria comunitară, având drept rezultat efecte negative asupra situației financiare a industriei comunitare și asupra ocupării forței de muncă în industria comunitară.

Solicitantul invocă în continuare probabilitatea intensificării dumpingului prejudiciabil. În acest sens, solicitantul prezintă dovezi că, dacă s-ar permite încetarea acestor măsuri, nivelul actual de import al produsului în cauză riscă să crească din cauza existenței unei capacități neutilizate în țara în cauză.

În plus, solicitantul afirmă că situația industriei comunitare este de asemenea natură că orice altă creștere substanțială a importurilor la prețuri de dumping din țara în cauză ar putea să aducă noi prejudicii industriei comunitare, în cazul în care s-ar permite încetarea măsurilor.

De asemenea, solicitantul atrage atenția asupra faptului că în timpul perioadei de impunere a măsurilor, exportatorii/producătorii produsului în cauză din Republica Populară Chineză au încercat să submineze măsurile existente folosind practici de eludare care au fost contracarate prin extinderea măsurilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2272/2004 și (CE) nr. 1650/2006.

## 5. Procedura

După ce a constatat, în urma consultării comitetului consultativ, că există probe suficiente care să justifice inițierea unei proceduri de reexaminare la expirare, Comisia inițiază o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

### 5.1. Procedura de constatare a probabilității dumpingului și a prejudiciului

Ancheta va stabili dacă expirarea măsurilor poate sau nu să ducă la continuarea sau la reapariția dumpingului și a prejudiciilor.

#### (a) Eșantionare

Având în vedere numărul aparent ridicat de părți implicate în procedură, Comisia poate decide să recurgă la eșantionare, în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

#### (i) Eșantionare pentru exportatori/producători din Republica Populară Chineză

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți exportatorii/producătorii sau reprezentanții acționând în numele lor sunt invitați să se prezinte, contactând Comisia, și să furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (i) și sub forma prevăzută la punctul 7:

- nume, adresă, adresă de e-mail, numere de telefon și fax și persoană de contact,
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul vânzărilor, exprimat în tone, al produsului în cauză la exportul către Comunitate, pe perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,

- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul vânzărilor pe piața internă a produsului în cauză, exprimat în tone, pe perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, precum și volumul vânzărilor produsului în cauză pe piața altor țări terțe, exprimat în tone, pe perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu fabricarea produsului în cauză, volumul producției, exprimat în tone, al produsului în cauză, capacitatea de producție a produsului în cauză și investițiile în capacitatea de producție realizate în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,
- denumirea și descrierea exactă a activităților tuturor societăților asociate<sup>(6)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) produsului în cauză,
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia să determine compoziția eșantionului,
- prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul de a fi eventual inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este aleasă pentru a face parte din eșantion, aceasta presupune că societatea trebuie să răspundă la un chestionar și să accepte verificarea răspunsurilor la fața locului. În cazul în care societatea arată că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de exportatori/producători, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din țara din care provin exporturile, precum și orice alte asociații cunoscute de exportatori/producători.

#### (ii) Eșantionare pentru importatori

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să aleagă un eșantion, toți importatorii sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se prezinte Comisiei și să îi furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (i) și sub forma prevăzută la punctul 7:

- nume, adresă, adresă de e-mail, numere de telefon și fax și persoană de contact,
- cifra de afaceri totală, exprimată în euro, realizată de societate în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,

<sup>(6)</sup> În ceea ce privește sensul expresiei „societăți asociate”, a se vedea articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

- numărul total de angajați,
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul în cauză,
- volumul, exprimat în tone, precum și valoarea, exprimată în euro, a importurilor și vânzărilor produsului în cauză, originar din Republica Populară Chineză, efectuate pe piața Comunității în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2006 și 31 martie 2007,
- denumirea și descrierea exactă a activităților tuturor societăților asociate <sup>(7)</sup>, care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză,
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia să determine compoziția eșantionului,
- prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul de a fi eventual inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este aleasă pentru a face parte din eșantion, aceasta presupune că societatea trebuie să răspundă la un chestionar și să accepte verificarea răspunsurilor la fața locului. În cazul în care societatea arată că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de importatori, Comisia va contacta, de asemenea, orice alte asociații cunoscute de importatori.

### (iii) Compoziția definitivă a eșantioanelor

Orice persoană interesată care dorește să furnizeze informații pertinente privind alegerea eșantioanelor trebuie să le comunice în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (ii).

Comisia intenționează să stabilească compoziția definitivă a eșantioanelor după consultarea părților în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion.

Societățile incluse în eșantioane trebuie să răspundă la un chestionar în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (iii) și trebuie să coopereze în cadrul anchetei.

În cazul unei cooperări deficitare, Comisia poate să-și stabilească concluziile pe baza probelor disponibile, în conformitate cu articolul 17 alineatul (4) și articolul 18 din regulamentul de bază. O concluzie bazată pe probele disponibile poate fi mai puțin avantajoasă părții în cauză, astfel cum se menționează la punctul 8.

### (b) Chestionare

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare industriei comunitare, tuturor asociațiilor de producători din Comunitate, exportatorilor/producătorilor din Republica Populară Chineză incluși în eșantion, tuturor asociațiilor de exportatori/producători, importatorilor incluși în eșantion și tuturor asociațiilor de importatori menționate în cerere sau care au colaborat la ancheta care a condus la măsurile ce fac obiectul prezentei reexaminări, precum și autorităților din țara exportatoare în cauză.

### (c) Alegerea țării cu economie de piață

Comisia preconizează să utilizeze India în calitate de țară cu economie de piață relevantă în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind relevanța acestei țări în termenul prevăzut la punctul 6 litera (c).

### (d) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să își exprime punctele de vedere, să comunice și alte informații, pe lângă răspunsurile date în chestionar, precum și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor. Aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (ii).

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să trimită o solicitare din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Solicitarea trebuie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (iii).

## 5.2. Procedura de evaluare a interesului comunitar

În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază și în cazul în care se confirmă probabilitatea ca dumpingul și prejudiciul să continue sau să reapară, se va hotărî dacă menținerea sau abrogarea măsurilor antidumping nu ar fi împotriva interesului comunitar. Din acest motiv industria comunitară, importatorii, asociațiile lor reprezentative, utilizatorii reprezentativi și organizațiile de consumatori reprezentative se pot prezenta și pot furniza Comisiei informații, în termenul general prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (ii), cu condiția ca aceștia să aducă dovada că există o legătură obiectivă între activitatea lor și produsul în cauză. Părțile care au respectat procedura menționată anterior pot solicita să fie audiate, menționând motivele speciale care justifică audierea, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (iii). Trebuie menționat că orice informație transmisă în conformitate cu articolul 21 va fi luată în considerare numai dacă se bazează pe elemente de probă concrete, existente în momentul transmiterii informațiilor.

<sup>(7)</sup> În ceea ce privește sensul expresiei „societăți asociate”, a se vedea articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

## 6. Termene

### (a) Termene generale

- (i) Pentru părți, în vederea solicitării unui chestionar

Toate părțile interesate care nu au cooperat la ancheta pentru determinarea măsurilor care fac obiectul prezentei reexaminări ar trebui să solicite un chestionar sau alte formulare de cerere în cel mai scurt timp, cel târziu în 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (ii) Pentru părți în vederea prezentării, pentru a răspunde la chestionar și pentru orice alte informații

Pentru ca demersurile părților să fie luate în considerare în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se prezinte, contactând Comisia, și, în lipsa unor dispoziții contrare, să-și prezinte punctele de vedere și să trimită răspunsurile la chestionare sau orice alte informații în termen de 40 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Este de subliniat faptul că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

Societățile incluse într-un eșantion trebuie să transmită răspunsurile la chestionare în termenul stabilit la punctul 6 litera (b) punctul (iii).

- (iii) Audieri

De asemenea, toate părțile interesate pot să solicite audierea de către Comisie în același termen de 40 de zile.

### (b) Termenul special privind eșantionarea

- (i) Informațiile menționate la punctele 5.1 litera (a) punctul (i) și 5.1 litera (a) punctul (ii) trebuie să parvină Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, deoarece Comisia intenționează să consulte părțile în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion în legătură cu compoziția definitivă a eșantionului în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (ii) Orice alte informații relevante pentru stabilirea compoziției eșantionului, în conformitate cu punctul 5.1 litera (a) punctul (iii), trebuie să parvină Comisiei în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (iii) Răspunsurile la chestionare ale părților incluse în eșantion trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea lor în eșantion.

- (c) *Termen special pentru alegerea țării cu economie de piață*

Părțile la anchetă care doresc, pot să prezinte observații cu privire la relevanța Indiei care, în conformitate cu punctul 5 litera (c), este utilizată în calitate de țară cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Aceste observații trebuie să parvină Comisiei în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## 7. Observații scrise, răspunsuri la chestionare și corespondență

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile comunicate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionare și corespondența cu părțile interesate, furnizate cu titlu confidențial, poartă mențiunea „Acces limitat”<sup>(8)</sup> și, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, trebuie să fie însoțite de o versiune neconfidențială, care să poarte mențiunea „*VERSIUNE DESTINATĂ CONSULTĂRII DE CĂTRE PĂRȚILE INTERESATE*”.

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 295 65 05

## 8. Lipsa cooperării

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau eronate, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și sunt folosite datele disponibile, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

<sup>(8)</sup> Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Acesta este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în conformitate cu articolul 19 din regulamentul de bază și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

## 9. Programul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta se va încheia în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## 10. Posibilitatea de solicitare a unei reexaminări în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază

Având în vedere că reexaminarea a fost inițiată în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, concluziile acesteia nu vor conduce la modificarea nivelului măsurilor în vigoare, dar vor conduce la abrogarea sau

menținerea măsurilor respective în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

În cazul în care una din părțile implicate în procedură consideră că ar trebui reexaminat nivelul măsurilor astfel încât să permită posibilitatea de modificare (de exemplu, creșterea sau diminuarea) a nivelului măsurilor, partea în cauză poate solicita o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, care s-ar desfășura independent de reexaminarea la expirare menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa menționată anterior.

## ALTE ACTE

## COMISIE

**Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 103/11)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI****„PARDUBICKÝ PERNÍK”****NR. CE: CZ/PGI/005/0408/24.10.2004****DOP ( ) IPG ( X )**

Această fișă rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresă: Antonína Čermáka 2a  
CZ-160 68 Praha 6

Telefon (420) 220 383 111

Fax (420) 224 324 718

E-mail: posta@upv.cz

2. *Grup:*

Denumire: Sdružení Pardubický perník

Adresă: Rožkova 1009  
CZ-530 02 Pardubice

Telefon (420) 466 303 637

Fax (420) 466 303 637

E-mail: info@goldfein.cz

Componență: Producători/prelucrători ( X ) alte categorii ( )

(<sup>1</sup>) JOL 93, 31.3.2006, p. 12.

3. *Tipul produsului:*

Clasa 2.4, turtă dulce.

4. *Caiet de sarcini:*

[Rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire: „Pardubický perník”.

4.2. Descriere: *Pardubický perník* este un produs de brutărie copt la cuptor, pe bază de făină de grâu, zahăr, ouă întregi, miere, dulceturi de fructe, grăsimi vegetale, cacao, un amestec de mirodenii pentru turtă dulce (scorțișoară, coriandru, cuișoare, anason, ienibahar) și praf de copt. *Pardubický perník* se prezintă sub următoarele două forme:

- (a) Un sandwich compus din două felii de turtă dulce de aceeași mărime și umplut sau, uneori, o prăjitură mică de turtă dulce dintr-o singură bucată și umplută. Aceste produse sunt întotdeauna acoperite de o glazură pe bază de grăsimi, zahăr și eventual ciocolată. Se comercializează în ambalaj.
- (b) Forme bidimensionale (inimioare, băieți sau fetițe în costum tradițional, cai, cavaleri, clopote, automobile, locomotive, stele, diferite animale, coșuri, personaje din poveștile pentru copii, trifoi cu patru foi, potcoave, ouă de Paști, iesle, desene de Crăciun) sau tridimensionale (cabane, cutii, leagăne, trenulețe, calești și trăsuri cu sau fără atelaj, cărți, diferite animale, papuci, coșuri, iesle, brazi de Crăciun) decupate manual sau modelate mecanic din aluatul de turtă dulce, coapte la cuptor, apoi acoperite cu o glazură de zahăr sau pe bază de grăsimi vegetale sau, uneori, pur și simplu ornate manual cu o glazură din zahăr sau pe bază de grăsimi vegetale. Produsele sunt comercializate într-un ambalaj din folie de celofan.

4.3. Aria geografică: Aria geografică de producție pentru *Pardubický perník* se limitează la teritoriul orașului Pardubice, după cum acesta figurează în planul de cadastru, și cuprinde teritoriul localității Spojil.

4.4. Dovada originii: *Pardubický perník* se obține prin metode conforme cu prevederile naționale și europene în vigoare și se supune controlului inspecției naționale a agriculturii și alimentației și mecanismului de control intern [HACCP (analiza riscurilor și punctul critic de control)]. În conformitate cu legislația privind trasabilitatea, toți producătorii țin un registru al tuturor furnizorilor de materii prime și al tuturor cumpărătorilor de produse finite. Întrucât turta dulce nu aparține categoriei de produse proaspete de brutărie, trebuie condiționată la producător, iar pe etichetă trebuie să apară cel puțin datele indicate în dispozițiile susmenționate, în special denumirea, greutatea și compoziția produsului, precum și identitatea producătorului.

4.5. Metoda de obținere: *Pardubický perník* este un produs de brutărie a cărui metodă de fabricație nu a evoluat semnificativ în ultimele trei secole.

Procedeul de fabricație se desfășoară în două etape situate la interval de câteva zile.

Prima fază este consacrată preparării aluatului de bază, care se va odihni apoi câteva zile înainte de a fi frământat.

A doua etapă începe prin amestecarea aluatului cu ouăle, dulceața, mirodeniile și praful de copt, până la obținerea unei mase elastice, care va fi apoi întinsă cu ruloul, iar apoi prelucrată:

- în conformitate cu procedeul prevăzut la punctul 4.2. (a), bucăți de aluat de dimensiuni egale sunt decupate sau modelate și, după ce au fost coapte la cuptor, sunt umplute și acoperite cu o glazură sau cu ciocolată, înainte de a fi condiționate în folii de celofan prevăzute cu etichete ce conțin indicații referitoare la produs, sau
- în conformitate cu procedeul prevăzut la punctul 4.2. (b): bucățile de aluat sunt decupate sau modelate după formele menționate (a se vedea punctul 4.2) sau pentru a constitui elementele unei construcții tridimensionale (a se vedea punctul 4.2). Apoi sunt coapte la cuptor, iar în fine puse la răcit; uneori sunt comercializate ca atare, însă cel mai adesea sunt acoperite cu glazură sau ciocolată. Produsele astfel obținute sunt apoi ornate manual, pe bază de zahăr, grăsimi și ciocolată, înainte de a fi condiționate într-un ambalaj etichetat cu indicațiile referitoare la produs.

Procesul de fabricație, inclusiv condiționarea, se derulează integral la locul de producție, în cadrul zonei predefinite. Condiționarea pe loc se justifică prin natura produsului, transportul produselor finite neambalate riscând să strice glazura și decorațiile, și este, de asemenea, prevăzut prin lege, care stabilește că produsele de brutărie cu păstrare îndelungată trebuie ambalate la producător.

4.6. Legătură: La Pardubice, istoria producției de turtă dulce este atestată din secolul al XVI-lea, iar dreptul de a vinde acest produs a fost recunoscut în 1759 de împărăteasa Maria-Tereza. Producția a luat avânt în secolul al XX-lea, odată ce producția industrială s-a alăturat obținerii artisanale. Imaginea excepțională de care *Pardubický perník* se bucură în rândul publicului larg în zilele noastre este atestată prin articole de ziar (*Noviny Pernštejn*, *Blesk* etc.) și fotografiile făcute cu ocazia vizitei lui Václav Havel, pe atunci președinte al Republicii Cehe, la Pardubice, în atelierele societății Goldfein CZ. Înțelegem astfel că Pardubice a fost pentru multă vreme locul de muncă și de formare vocațională a unor artizani specializați, care au ajuns să stăpânească perfect tehnica de producere a turtei dulci și care au transmis mai departe cunoștințele lor. Desenele caracteristice cu care se decorează „Pardubický perník” sunt, de asemenea, o moștenire a acelei epoci. Aceste stiluri și metode de ornare, care nu sunt predate nicăieri, se deprind numai prin exercițiu.

4.7. Organism de control:

Denumire: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Hradci Králové

Adresă: Březhradská 182  
CZ-530 32 Hradec Králové

Telefon (420) 495 454 110

Fax (420) 495 532 518

E-mail: hrdec@szpi.gov.cz

4.8. Etichetare: —

---